

## Meine ferne Familie

*So Close and Yet So Far*

2011, 87 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englischer Kommentar und Untertitel *English commentary and subtitles*

**Regie Director** Helmut Schulzeck

**Drehbuch Screenplay** Helmut Schulzeck

**Kamera Camera** Hans Albrecht Lusznat, Helmut Schulzeck

**Schnitt Editing** Caesar Nyumba Lovejoy

**Produktion Production** Helmut Schulzeck, Helmut Schulzeck Filmproduktion **Web** [www.schulzeck.agdok.de](http://www.schulzeck.agdok.de)

Regisseur **Helmut Schulzeck**, geboren 1954 in Nortorf, studierte Germanistik, Kunstgeschichte und Volkskunde in Kiel, wo er heute als Dokumentarfilmer und Filmjournalist arbeitet und sich in der regionalen Filmforschung engagiert. Er ist für verschiedene Institutionen im Filmbereich tätig und organisiert Festivals und Ausstellungen. In den 80er Jahren wirkte er an der Produktion archäologischer Filme für das Wikingermuseum in Haithabu mit, seit 1983 dreht er eigene Filme.

*Director **Helmut Schulzeck**, born in 1954 in Nortorf, studied German, history of art and ethnic studies in Kiel, where he now works as a documentary filmmaker and film journalist and is very committed to regional film funding. He works for various institutions in the film scene and organizes festivals and exhibitions. In the 1980s he participated in the production of archeological films for the Viking museum in Haithabu. He has been shooting his own films since 1993.*

### Filme Films

1983: Ich und mein Schlot (mit Jürgen Haacks und Andreas Wilm, NFL 1988); 1986: Ich träum' noch immer von der Straßenbahn (mit Peter Bartelt); 1994: Regina Blues - Der Kampf um ein Kino (NFL 1994); 1995: Wo ist Erkan Deriduk?; 1997: Wiedersehen mit Nidden; 1998: Kinderspiel. Ein Jugendfragment; 1999: Ich bin kein wildes Mädchen mehr (NFL 1999); 2002: [www.betreuteloecher.de](http://www.betreuteloecher.de) (NFL 2002); Locker und schwitzend; 2004: Jonusas - Himmel und Hölle sind mein (NFL 2004); 2007: Du bist mein Afrika; 2011: Meine ferne Familie (NFL 2011)



**Fremd im fernen Land – der Kieler Dokumentarfilmer Helmut Schulzeck besucht die Familie seiner Ehefrau Wangechi in Kenia.** Helmut Schulzeck hat seine Frau Wangechi vor einigen Jahren mitsamt ihrer vier Kinder aus erster Ehe und ihrer großen kenianischen Familie geheiratet – allerdings ohne den Vater Papa Wangechi nach Stammessitte um Erlaubnis zu fragen. Aus europäischer Sicht kein Problem – aus kenianischer Sicht ein großer Fehler, der ein langwieriges Nachspiel hat. Bei einem längeren Besuch der Eheleute in dem kleinen Kikuyu-Dorf im kenianischen Hochland wird Helmut Schulzeck mit enttäuschten Erwartungen und aus der Sicht der Familie sehr berechtigten Forderungen konfrontiert. Er lernt aber auch, sich in den Alltag der Großfamilie einzufügen und ihre Sorgen und Nöte zu teilen. Sein Versuch, die kulturellen Unterschiede zu überbrücken, ist zwar nicht immer erfolgreich, dafür aber auf eine sehr angenehme Art lehrreich. Besonders unterhaltsam sind die Gespräche des Filmemachers mit seinem Schwiegervater, einem sehr humorvollen pensionierten Lehrer, dem der Schalk im Nacken sitzt.

***A stranger in a distant country - documentary filmmaker Helmut Schulzeck from Kiel visits his wife's family in Kenya.*** Helmut Schulzeck married his wife Wangechi several years ago, and she brought four children into the marriage, as well as her large Kenyan family. However, Schulzeck had never asked her father, Papa Wangechi, for his permission, as would have befitted the tribe's tradition. Not much of an issue by European standards, but a great mistake from a Kenyan point of view, entailing long-term repercussions. On a visit to the small Kikuyu village in the Kenyan highlands with his wife, Helmut Schulzeck is confronted with the family's - in their eyes very justifiably - disappointed expectations. But he also learns to subordinate himself into the family's everyday life and to partake in their fears and needs. His attempt at bridging the cultural differences are not always successful, but nevertheless very informative in a pleasant way. The filmmaker's conversations with his father-in-law, a humorous, retired teacher, are particularly entertaining.

Mi 02. Nov.  
16.30 h - CS 1